

9. Безработные получают продовольственные карточки только по представлении ими регистрационных карточек. Безработные не зарегистрированные в отделах труда, лишаются права на получение продовольственных карточек.

Регистрация лиц, непригодных к труду или освобождённых от работы

10. Все лица, возрастов, указанных в параграфе 1, неспособные к труду по своим умственным или физическим недостаткам, должны либо лично, либо через представителя представить в отдел труда надлежащие документы, устанавливающие их нетрудоспособность. Эти документы будут храниться в отделах труда.

11. Установление временной или постоянной нетрудоспособности какого-либо лица может последовать лишь со стороны официально назначенного врача. Окончательное заключение о нетрудоспособности даёт врачебная комиссия по указанию отделов труда.

12. Все нетрудоспособные лица возрастных групп, указанных в параграфе 1, как например, студенты университетов и других высших учебных заведений и т. д., не состоящие на работе по причинам не зависящим от них, должны, тем не менее, зарегистрироваться в отделах труда, представив надлежащие документы, устанавливающие их право на освобождение от работы.

13. Зарегистрированным лицам, указанным в параграфах 10 и 12, отделы труда выдают удостоверения об освобождении их от работы на основании предъявленных надлежащих документов.

14. Лица, указанные в параграфах 10 и 12, получают продовольственные карточки по представлении удостоверений об освобождении их от работы, выданных отделами труда.

Определение на работу безработных

15. Направление на работу безработных производится отделами труда по заявкам работодателей.

16. Все работодатели, нуждающиеся в рабочей силе, должны обращаться исключительно в надлежащий отдел труда. Запрещается наём на работу безработных или перевод работающих с одной работы на другую помимо отделов труда.

17. Работодатели обязаны сообщать отделам труда о всех увольнениях в день увольнения. В случае массовых увольнений работодатель должен предварительно уведомить отдел труда для того, чтобы последний имел возможность определить увольняемых на другую работу.

18. В случае необходимости отдел труда имеет право направлять на работу в принудительном порядке.

19. Безработные, нашедшие работу по собственной инициативе или работающие, переходящие с одной работы на другую без разрешения отдела труда, а также все безработные, не подчинившиеся принудительному направлению на работу, лишаются права на получение продовольственных карточек и подлежат ответственности, предусмотренной этим приказом.

9. Arbeitslose erhalten ihre Lebensmittelkarten gegen Vorlage ihrer Registrierungsausweise. Arbeitslose, die es versäumen, sich zwecks Registrierung zu melden, verlieren das Recht, Lebensmittelkarten zu erhalten.

Регистрация von arbeitsunfähigen und arbeitsbefreiten Personen

10. Alle Personen innerhalb der unter Ziffer 1 festgelegten Altersgrenzen, die infolge geistiger oder körperlicher Gebrechen arbeitsunfähig sind, müssen entweder persönlich oder durch einen Vertreter dem Arbeitsamt zweckdienliche Unterlagen vorlegen, die ihre Arbeitsunfähigkeit beweisen. Diese Unterlagen werden von den Arbeitsämtern einbehalten.

11. Die Feststellung, daß jemand zeitweilig oder dauernd arbeitsunfähig ist, kann nur von einem zugelassenen Arzt getroffen werden. Auf Anordnung des Arbeitsamtes wird die endgültige Entscheidung hierüber von einer Ärztekommision gefällt.

12. Alle arbeitsfähigen Personen innerhalb der unter Ziffer 1 festgelegten Altersgrenzen, wie z. B. Studenten der Universitäten und andere Schüler usw., die aus nicht in ihrer Macht stehenden Gründen ohne Arbeit sind, müssen sich trotzdem bei den Arbeitsämtern zwecks Registrierung melden und zweckdienliche Unterlagen vorlegen, aus denen ihr Recht auf Arbeitsbefreiung hervorgeht.

13. Allen unter Ziffer 10 und 12 bezeichneten Personen wird gegen Vorlage von zweckdienlichen Urkunden vom Arbeitsamt ein Arbeitsbefreiungszeugnis ausgestellt.

14. Gegen Vorlage des vom Arbeitsamt bewilligten Arbeitsbefreiungszeugnisses erhalten die in Ziffer 10 und 12 bezeichneten Personen ihre Lebensmittelkarten,

Unterbringung von Arbeitslosen in Arbeit

15. Die Unterbringung von Arbeitslosen in Arbeit wird vom Arbeitsamt nach Maßgabe vorliegender Anträge von Arbeitgeberern vorgenommen.

16. Jeder Arbeitgeber, der Arbeitskräfte benötigt, muß sich ausschließlich an das zuständige Arbeitsamt wenden. Die Beschäftigung von Arbeitslosen oder der Wechsel des Arbeitsplatzes ist verboten, wenn dies nicht über das Arbeitsamt geschieht.

17. Arbeitgeber müssen dem Arbeitsamt alle Entlassungen am gleichen Tage, an welchem sie stattfinden, mitteilen; hiervon ausgenommen sind Massenentlassungen, von welchen der Arbeitgeber dem Arbeitsamt im voraus Mitteilung machen muß, damit dieses die entlassenen Arbeiter anderweitig in Arbeit unterbringen kann,

18. Wenn notwendig, ist das Arbeitsamt ermächtigt, Personen durch Zwangsanordnungen in Arbeitsplätze einzuweisen.

19. Arbeitslose, die aus eigener Initiative Beschäftigung finden, oder Arbeitskräfte, die ohne Erlaubnis des Arbeitsamtes ihren Arbeitsplatz wechseln, und alle Arbeitslosen, die Arbeitszwangsanordnungen nicht Folge leisten, haben die in diesem Befehl vorgesehenen Strafen und den Verlust des Rechts auf Lebensmittelkarten zu gewärtigen.